THE DISTRICT DISPATCH

Noticias y actualizaciones escolares para la comunidad del Distrito Escolar 197

Primavera 2025

Los estudiantes del Centro de Aprendizaje Temprano disfrutan del nuevo espacio de juego al aire libre.

CONTENIDO

Celebración de los 10 años del Centro de Aprendizaje Temprano (ELC por sus iniciales en inglés).

Logros académicos destacados.

Nuevas oportunidades para los estudiantes de la escuela intermedia.

Programación unificada.

Conozca a nuestro exalumno: Moustafa Arafa.

Un enfoque en la lectoescritura fundamental.

Actualización del presupuesto.

Y mucho más.

Del superintendente

Hace diez años, nuestro programa de primera infancia encontró un hogar permanente con la apertura del Centro de Aprendizaje Temprano (ELC por sus iniciales en inglés). Las familias querían un espacio estable y apropiado para el desarrollo de nuestros alumnos más jóvenes, y el ELC se ha convertido en una piedra angular de nuestro distrito, prosperando con el crecimiento de la matrícula y la ampliación de la programación. Oportunidades como esta son posibles gracias al apoyo constante de nuestra comunidad.

Estamos increíblemente agradecidos por el continuo apoyo de nuestra comunidad escolar. Su compromiso nos ha ayudado a mantener sólidos programas y oportunidades para los estudiantes, incluso en tiempos de dificultades financieras.

En este número del *District Dispatch*, celebramos los 10 años de impacto del Centro de Aprendizaje Temprano (ELC) a la vez que miramos hacia el futuro, hacia la estabilidad financiera a largo plazo. Como la mayoría de los distritos escolares de Minnesota, nos enfrentamos a desafíos financieros, pero una planificación cuidadosa en los próximos años nos ayudará a mantener los programas tan sólidos en los que confían nuestros estudiantes y familias. Gracias por su continua colaboración en la prestación de una educación de alta calidad para todos los niños en nuestro distrito.

Peter Olson-Skog, Superintendente

Celebrando los 10 años
del Centro de Aprendizaje Temprano

En la última década, el Centro de Aprendizaje Temprano (ELC por sus iniciales en inglés) del Distrito Escolar 197 ha pasado de ser un programa sin sede permanente a convertirse en un espacio próspero y dedicado a la educación infantil. Antes de que se estableciera el ELC, los programas de aprendizaje temprano cambiaban de sede cada algunos años, a menudo ocupando espacios diseñados para estudiantes mayores.

Reconociendo la necesidad de un entorno estable y apropiado para el desarrollo, el distrito abrió el ELC, asegurándose de que los jóvenes estudiantes y sus familias tuvieran un lugar diseñado solamente para ellos. Desde entonces, el centro ha crecido en número de alumnos, diversidad y programación, proporcionando una base sólida para los niños desde el nacimiento hasta el kínder.

El ELC sigue creciendo, con un aumento del número de inscripciones - especialmente entre los niños desde el nacimiento hasta los tres años - que impulsa la ampliación de las opciones de clases, los recursos y los espacios de juego al aire libre. Las familias también tienen ahora acceso a una ventanilla única para los programas de aprendizaje temprano, con servicios integrados como Educación Especial de la Primera Infancia (ECSE por sus iniciales en inglés), clases de educación familiar y un plan de estudios alineado entre los programas.

De cara al futuro, el ELC aspira a seguir creciendo con más opciones de transporte y más espacios de aprendizaje al aire libre. En su décimo aniversario, el ELC mantiene su compromiso de dar forma al futuro del aprendizaje temprano en el Distrito Escolar 197.

> **Es gracias al increíble equipo de ELC que soy una gran defensora de nuestro distrito.”**
>
> Nicole McMahon
> Madre del ELC

El recorrido de una familia por ELC

Cuando Nicole McMahon y su esposo, David, inscribieron por primera vez a sus hijos en el Centro de Aprendizaje Temprano (ELC) del Distrito Escolar 197, no tenían idea del impacto que tendría en su familia. Su paso comenzó con preescolar a tiempo parcial para sus dos hijos menores, Ryan y Mya. Lo que empezó como una opción cómoda pronto se convirtió en una experiencia que les cambió la vida.

El ambiente acogedor, la dedicación de los maestros y el fuerte sentido de comunidad hicieron que rápidamente se sintieran como en casa en ELC, por lo que la transición al preescolar de día completo fue una decisión fácil. “Mya y Ryan adoraban tanto a sus maestros que los echaban de menos el fin de semana”, dice Nicole. “Nunca tuve problemas para que salieran de casa. Estaban entusiasmados y con ganas de ir a la escuela — ¿acaso no es eso lo que todos buscamos?”.

El ELC proporcionó algo aún más significativo para la familia de Nicole: apoyo individualizado. Un miembro del personal, Melanie, desempeñó un papel crucial en el paso de Ryan por ELC. Al darse cuenta de que podía necesitar apoyo adicional, Melanie trabajó con diligencia para asegurarse de que Ryan cumplía los requisitos para recibir servicios de habla y lenguaje y terapia ocupacional a través del distrito. Esa intervención temprana, dice Nicole, fue decisiva. “Siempre le estaré agradecida por haber abogado por él”, afirma. “Una vez que finalmente fue elegible para los servicios y se implementó un plan de educación individualizada (IEP por sus siglas en inglés), todo cambió para él y nuestra familia. Su éxito y su presente se lo atribuyo a ella por ser una gran defensora y al ELC por esa intervención temprana. ¡Vi cómo avanzaba su lenguaje, cómo su confianza se fortalecía, cómo cambiaban sus comportamientos y cómo simplemente se desarrolló plenamente!”

Fotos del primer día de preescolar de Ryan en el ELC.

Cuando Ryan y Mya se graduaron del ELC, Nicole sabía que estaban listos para el kínder, no solo desde el punto de vista académico, sino también emocional y social. Su paso por ELC les había dado un sentido de independencia, confianza y entusiasmo por aprender.

Para Nicole, la experiencia positiva también inspiró una conexión más profunda con el distrito. Se involucró en el Comité Asesor del Centro de Aprendizaje Temprano, la Red de Padres Embajadores y otras iniciativas del distrito. “Es gracias al increíble equipo de ELC que soy una gran defensora de nuestro distrito”, dijo. “Sentí el impacto que tuvieron en mi familia, y quería asegurarme de que otros conocieran este gran recurso en nuestra comunidad”.

“En el décimo aniversario del ELC, Nicole tiene un mensaje para el equipo: “Son la cara de bienvenida para muchísimas familias—su primera impresión del distrito, su primer acercamiento a la educación de sus hijos. Ustedes tienen el poder de transformar vidas, tal como lo hicieron con la nuestra.”

Nicole y David McMahon con su familia.

¡ENHORABUENA

por estos 10 increíbles años, Centro de Educación Temprana!

Logros destacados

¡Los invitamos a celebrar el éxito académico de nuestros estudiantes del Distrito, quienes han sido reconocidos y premiados a nivel nacional en áreas como matemáticas, escritura, STEM y mucho más!

Los estudiantes de Two Rivers nombrados semifinalistas del Mérito Nacional y estudiantes con mención especial

Los estudiantes de último año de Two Rivers, Elizabeth Barnes y Quinn Keyes, han sido nombrados Semifinalistas de Mérito Nacional, colocándolos en el 1% superior a nivel nacional en el PSAT. Además, los estudiantes de último año Garrett Aukema e Izabela Carlson fueron reconocidos como Estudiantes Recomendados en el Programa Nacional de Becas al Mérito 2025, un honor otorgado a unos 34.000 estudiantes en todo el país.

135 Estudiantes de Two Rivers obtienen becas AP

135 alumnos de la Escuela Secundaria Two Rivers obtuvieron los premios AP Scholar Awards por sus buenos resultados en los exámenes AP de la pasada primavera.

Los alumnos de Heritage ganan los premios Scholastic de arte y escritura

Dos alumnos de 8° grado de Heritage, Elizabeth Pendergrass y Ezra Yocum, ganaron los premios Scholastic de arte y escritura, el programa de reconocimiento más antiguo del país para adolescentes creativos. Elizabeth recibió una Llave de Plata por su relato corto y una Mención Honorífica por su poema, mientras que Ezra obtuvo una Llave de Plata por su relato corto y una Mención Honorífica por su poema.

Pilot Knob recibe el Premio a la Innovación STEM

La escuela Pilot Knob especializada STEM recibió el premio MESPA 2024 a la innovación STEM, en colaboración con el Museo de Ciencias de Minnesota, por su singular integración de los principios y tradiciones de los nativos americanos con la educación STEM.

Los estudiantes de Two Rivers participan en el Modelo de Legislatura

Los estudiantes de Gobierno AP de Two Rivers experimentaron el proceso legislativo de primera mano en la Legislatura Modelo de Metro State, debatiendo proyectos de ley y participando en audiencias durante dos días, con el estudiante de último año Raúl Vaz actuando como Presidente de la Cámara.

Los equipos de matemáticas de escuela intermedia ganan a lo grande en la división SE Metro

¡Nuestros equipos de matemáticas de la escuela intermedia terminaron otra gran temporada! El equipo de matemáticas de la Escuela Intermedia Friendly Hills obtuvo el primer lugar en la División SE Metro, y el equipo de la Escuela Heritage especializada E-Stem obtuvo el segundo lugar.

Friendly Hills gana el Premio a la Innovación en el Concurso Ciudad Futura

Los alumnos de la Escuela Intermedia Friendly Hills compitieron en el Concurso Ciudad Futura con su innovador diseño de la “Ciudad Flotante”. Su modelo, con paneles solares, fusión nuclear y generación de energía por pasos, les valió el premio al sistema energético más innovador.

Más clubs, más diversión para los estudiantes

Sabemos lo importante que es que los alumnos participen, y tenemos clubs para todo tipo de intereses. Estos son algunos de los nuevos clubs dirigidos por estudiantes que están surgiendo en el distrito.

CLUB DE PESCA DE RÓBALO
Escuela Secundaria Two Rivers

El Club de Pesca de róbalo ha existido por algunos años, pero ha crecido en tamaño y ahora está afiliado con la Federación del róbalo. Este club ofrece a los estudiantes pescadores membresía en SATT (Student Angler Tournament Trail) y la Liga Virtual de Pesca Lund, proporcionando oportunidades para competir en torneos de captura y liberación en todo el estado. El verano pasado, tres equipos de Two Rivers se clasificaron para el Torneo de Campeones SATT, con un equipo que terminó noveno en la general, y este año el club también está compitiendo con BASS Nation.

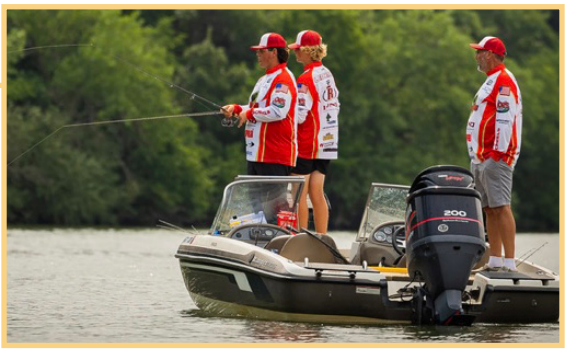


Photo credit: Chad Eddings Photography

GRUPO DE JÓVENES AUTORES
Escuela Heritage especializada E-STEM

El Grupo de Jóvenes Autores de Heritage ofrece un espacio dedicado a los estudiantes escritores de todos los niveles. Los estudiantes pueden utilizar el tiempo para trabajar en solitario, compartir ideas, proporcionar y recibir comentarios, colaborar y pasar tiempo con otros escritores. Jóvenes Autores es un espacio seguro para que escritores noveles y experimentados exploren y amplíen sus conocimientos sobre el maravilloso mundo de la palabra escrita.

GIRLS WHO CODE
Escuela Pilot Knob especializada STEM

La Escuela Pilot Knob especializada STEM introdujo dos clubes Girls Who Code este año, proporcionando a las estudiantes de primaria la oportunidad de explorar la codificación en un entorno atractivo y de apoyo. Un total de 32 estudiantes - 15 de tercer grado y 17 de cuarto - están desarrollando habilidades básicas de codificación que les ayudarán a tener éxito en el futuro en el campo de la tecnología. Los clubs fomentan el aprendizaje práctico, la creatividad y la resolución de problemas, lo que permite a las estudiantes adquirir confianza y competencia en la programación.

CLUB DE ANÁLISIS DEL DEPORTE
Escuela Secundaria Two Rivers

El club de análisis del deporte explora el papel de los datos en el deporte a través de la analítica, la visualización y el modelado predictivo, analizando las estadísticas de equipos y jugadores para comprender y predecir los resultados de los partidos. Fundado por los alunmos del penúltimo grado Darian Lopez y Robbie Lovett, el club da la bienvenida a cualquier estudiante con pasión por los deportes y el análisis de datos, centrándose actualmente en la NBA tras su análisis inicial de la temporada de la NFL.

CLUB DE DUNGEONS & DRAGONS
Escuela Intermedia Friendly Hills

Fundado en 2022, el club de Dungeons & Dragons de la Escuela Intermedia Friendly Hills ha crecido a más de 50 estudiantes de 5° a 8° grado. Dirigidos por siete estudiantes expertos en mazmorras (Dungeon Masters DMs), los jugadores navegan por historias creativas, toman decisiones estratégicas y tiran dados para determinar los resultados. Más allá del juego, los alumnos desarrollan habilidades de resolución de problemas, trabajo en equipo y pensamiento crítico, al tiempo que forjan amistades.

Gran variedad de materias electivas: Nuevas oportunidades para los estudiantes de intermedia

Desde Diseño y Modelado hasta Deportes Competitivos, los estudiantes de la escuela en el Distrito Escolar 197 tienen más oportunidades de cursos que nunca para explorar sus intereses y desarrollar nuevas habilidades. Como parte de nuestro nuevo horario de la escuela secundaria implementado este año, los estudiantes en los grados 7 y 8 ahora tienen acceso a una variedad más amplia de cursos electivos diseñados para despertar la creatividad, construir habilidades del mundo real, y alinearse con los intereses de los estudiantes.

Estos cambios - desarrollados con las aportaciones de los estudiantes, el personal y las familias - tienen como objetivo proporcionar más opciones, crear un horario coherente en ambas escuelas intermedias y garantizar que los estudiantes cumplan con los nuevos estándares estatales de medios de comunicación y artes. Los estudiantes tienen hasta 19 opciones electivas para elegir, incluyendo varios cursos nuevos para el próximo año escolar.

He aquí algunas de las nuevas opciones disponibles:

TEATRO, GRADOS 7- 8

Ofrece a los estudiantes una introducción práctica al mundo del teatro, proporcionando un espacio para construir confianza, explorar la creatividad y colaborar con sus compañeros. Los estudiantes exploran una amplia gama de temas teatrales, con un fuerte énfasis en la actuación, la improvisación y la dramaturgia. Más allá de las habilidades interpretativas, el teatro fomenta la empatía y la comprensión al animar a los estudiantes a entrar en diferentes perspectivas.

ADOLESCENTES 101, GRADOS 7- 8

Proporciona a los estudiantes las habilidades esenciales para la vida que necesitarán para el éxito académico y personal. Los estudiantes desarrollan habilidades en áreas como la organización, la comunicación, la gestión emocional y la educación financiera. Aprenden a fijar objetivos personales, establecer relaciones sanas, controlar el estrés, mejorar los hábitos de estudio y desarrollar un fuerte sentido de la responsabilidad personal. El curso también cubre la salud y el bienestar, cocina básica y gestión del hogar, y seguridad personal.

SALUD, GRADOS 5 - 6

Abarca la ética digital, la salud física y social, el bienestar emocional, los conocimientos financieros, la prevención del tabaquismo/vapeo y el crecimiento y desarrollo humanos. Su objetivo es proporcionar a los estudiantes una base temprana en salud y bienestar, liberando las clases de ciencias para centrarse en conceptos básicos. Los estudiantes adquieren conocimientos esenciales para apoyar su bienestar y se sienten más preparados para cualquier desafío potencial en la escuela intermedia y secundaria.

ESCRITURA, GRADOS 5 - 6

Permite a los estudiantes escribir con claridad, creatividad y determinación, fomentando el amor por la escritura y la familiarización con el arte y las convenciones de los principales géneros de escritura. Este curso combina las últimas investigaciones en la enseñanza de la escritura con el apoyo al desarrollo social y ético de los estudiantes. La enseñanza de la gramática también reforzará las habilidades de escritura, cubriendo oraciones, sustantivos/pronombres, verbos, modificadores y puntuación. Los estudiantes también aprenden habilidades de teclado.

¿Quiere saber más sobre nuestras escuelas intermedias? Visite **isd197.org**.

Construyendo una comunidad inclusiva a través de una programación unificada

En el Distrito Escolar 197, trabajamos duro para fomentar comunidades escolares inclusivas donde todos los estudiantes se sientan bienvenidos, valorados y conectados. A través de la programación unificada, un modelo educativo que integra a los estudiantes que reciben servicios de educación especial con sus compañeros de educación general, estamos creando relaciones significativas que se extienden más allá del salón de clases.

En la Escuela Secundaria Two Rivers, este compromiso se materializa a través de cursos unificados, un Club Unificado y una cafetería dirigida por estudiantes, todo ello diseñado para fomentar el aprendizaje y el crecimiento de los estudiantes de todas las capacidades.

Aulas unificadas

La Educación Física Unificada (EF) reúne a alumnos de todas las capacidades a través de la forma física y el ocio. Durante la clase de educación física, los alumnos participan en actividades como kickball y atletismo. Un curso similar se pondrá en marcha en Friendly Hills el próximo año escolar.

Para Gabriela Walz, estudiante de 12° grado, que planea estudiar educación primaria y especial después de la escuela secundaria, la educación física unificada ha sido una experiencia reveladora. "Me ha abierto los ojos a los amigables estudiantes con los que muchos no interactúan a diario", afirma. "Es tan importante conectar a todos los tipos de estudiantes para mejorar la comunidad de una escuela, y tener clases inclusivas como educación física unificada es una gran manera de hacerlo".

Introducción Unificada a los Alimentos ofrece a los alumnos la oportunidad de desarrollar habilidades culinarias esenciales en un entorno inclusivo. Al igual que la educación física unificada, este curso reúne a estudiantes de todas las capacidades para la preparación práctica de alimentos.

Club Unificado

El Club Unificado de Two Rivers fomenta la inclusión y la aceptación conectando a estudiantes con y sin discapacidad intelectual. Como parte del modelo de escuelas unificadas de las Olimpiadas Especiales, el club aumenta las oportunidades atléticas, sociales y de liderazgo para todos los estudiantes. A través de una variedad de proyectos y actividades, el club capacita a los estudiantes para construir relaciones significativas.

Vida estudiantil unificada

Warrior Wake Up es una cafetería administrada por estudiantes que ofrece formación práctica en habilidades para la vida y el trabajo. En los últimos seis años, se ha convertido en un próspero negocio en el que estudiantes de educación general y especial trabajan codo con codo como cajeros, baristas y representantes de atención al cliente, dominando 16 recetas de bebidas y manejando equipos estándar del sector. Además de ofrecer oportunidades de empleo, los beneficios de Warrior Wake Up financian excursiones de educación especial, gastos de los estudiantes y dos becas anuales de Dollars for Scholars.

Aprendiendo y creciendo juntos

Los beneficios de los programas unificados van mucho más allá de la inclusión social. Las investigaciones demuestran que estos programas mejoran los resultados académicos, fomentan las habilidades de liderazgo y fortalecen las comunidades escolares de todos los alumnos. Al apoyar los programas unificados, nos aseguramos de que nuestros alumnos tengan la oportunidad de aprender y crecer juntos.

¿Quiere saber más sobre nuestra Programación Unificada?
Envíe un correo electrónico a **district.communications@isd197.org**

Alumno destacado

Moustafa Arafa

Conoce a Moustafa Arafa, graduado en 2013 de Henry Sibley (ahora Escuela Secundaria Two Rivers) y propietario del favorito local Ze's Diner. Con pasión tanto por su negocio como por la comunidad, Moustafa ha creado un espacio cálido y acogedor donde familias y vecinos se reúnen para conectar y celebrar.

Moustafa creció en el negocio de restaurante familiar, viendo a sus padres abrir el primer Ze's Diner en 2009. Después de obtener un título en Redes Informáticas de Dunwoody College, descubrió que su verdadera pasión seguía siendo la industria restaurantera. Abrazando sus raíces, Moustafa se unió a sus padres para ampliar su visión, abriendo finalmente Ze's Diner en Mendota Heights.

A continuación, Moustafa explica cómo influyeron en su carrera sus experiencias en el Distrito Escolar 197, da consejos a los estudiantes actuales y reflexiona sobre el valor de establecer relaciones sólidas.

¿Cuáles son algunas de las lecciones más valiosas que aprendió durante su paso por Henry Sibley/Distrito Escolar 197 y que aplica hoy a su negocio?

La importancia del trabajo duro y la perseverancia. Compaginar los estudios, el trabajo y las responsabilidades personales me enseñó a gestionar el tiempo y la dedicación, dos factores esenciales para dirigir una empresa. También aprendí el valor de establecer relaciones sólidas, ya sea con los profesores, los compañeros de clase o, ahora, con mis clientes y el personal. Estas experiencias conformaron mi estilo de liderazgo y mi compromiso de ofrecer un ambiente acogedor y centrado en la comunidad.

¿Qué es lo que más le gusta de nuestra comunidad?

El fuerte sentido de conexión y apoyo. Mendota Heights es un lugar donde la gente se preocupa de verdad por los demás, y eso hace que se sienta como en casa. La mejor parte de tener un negocio en la comunidad en la que crecí es la oportunidad de devolver. Eso es lo que hace que dirigir Ze's Diner sea tan especial para mí. Aprecio mucho esta comunidad, especialmente la escuela secundaria a la que asistí y los deportes que practiqué allí. Poder apoyar a la escuela, a los atletas locales y a varias organizaciones significa mucho para mí: es mi forma de devolver algo al lugar que me ayudó a formarme.

¿Qué consejo daría a los estudiantes actuales interesados en seguir una carrera en la industria alimentaria o en crear su propia empresa?

Mi mayor consejo es que te apasiones, te comprometas y nunca dejes de aprender. Rodéate de buenos mentores, haz preguntas y aprende de cada experiencia, ya sea un éxito o un fracaso. El sector alimentario es difícil, pero si amas lo que haces, es increíblemente gratificante.

El equipo de baloncesto femenino de Two Rivers comienza el día con un desayuno de equipo en Ze's Diner.

Moustafa con sus padres en la ceremonia de graduación Henry Sibley 2013.

"Entiendo que un restaurante no es sólo comida; se trata de crear conexiones, apoyar a organizaciones locales y ser un lugar donde la gente se reúne".

Moustafa Arafa

Un enfoque en la lectoescritura fundamental

La lectura es fundamental para el éxito, y en el Distrito Escolar 197, estamos comprometidos a asegurar que todos los estudiantes se conviertan en lectores sólidos. Para apoyar este objetivo, y en respuesta a la Ley READ 2023 de Minnesota, hemos añadido tres días de desarrollo profesional al calendario académico de este año. Estos días permiten a nuestros maestros recibir capacitación en prácticas de lectoescritura basadas en la investigación para mejorar nuestra ya fuerte base y beneficiar a los estudiantes en todos los niveles de grado.

Qué es la Ley READ

La Ley READ tiene como objetivo asegurar que todos los estudiantes lean al nivel de grado o por encima de él, comenzando en jardín de infantes. Hace hincapié en la ciencia de la lectura: conciencia fonémica, fonética, fluidez, vocabulario y comprensión. El Distrito Escolar 197 comenzó a implementar algunas de estas estrategias basadas en la investigación en 2020 y trabajará para poner en práctica nuestro nuevo aprendizaje de nuestra capacitación en la ciencia de la lectura. Mantenemos nuestro compromiso con el desarrollo de la alfabetización en todos los niveles, incluyendo períodos dedicados a la lectura y escritura para los grados 5-6 y futura capacitación para el personal de los grados 5-12.

Leer, leer, leer

En la escuela Pilot Knob especializada STEM ya se están notando los efectos. Jennifer Marcotte, maestra de primer grado, explica cómo el nuevo enfoque de la lectura está marcando la diferencia.

"Cada día, mis estudiantes reciben instrucción directa e intencional en fonética, que es explícita y sistemática. A través de lecciones en grupo completo, trabajo en grupos pequeños y práctica independiente, están construyendo habilidades esenciales de lectura y escritura. Utilizo evaluaciones semanales para rastrear el progreso y proporcionar apoyo adicional donde sea necesario. Creo que agregar esta instrucción directa en fonética a nuestro currículo de lectura ha aumentado las habilidades de lectura y escritura de mis estudiantes este año. ¡Estoy muy orgullosa de los lectores y escritores seguros en los que se están convirtiendo!".

Un esfuerzo de equipo: Maestros, familias y lectoescritura

Estamos increíblemente orgullosos del duro trabajo y la dedicación de nuestros maestros en esta labor. "Su compromiso con el aprendizaje y la aplicación de estas nuevas estrategias es excepcional", compartió Cari Jo Drewitz, Directora de Currículo, Instrucción y Evaluación. "Están entusiasmados por poner en práctica su formación y ver el impacto positivo que tendrá en sus alumnos".

Las familias también desempeñan un papel clave en el desarrollo de la lectoescritura. **Marcotte anima a los padres a incluir la lectura en su rutina diaria:**

"La instrucción de lectura comienza en casa. Mis padres de alumnos me preguntan todo el tiempo: '¿Qué puedo hacer para ayudar a mi estudiante con la lectura?' Mi respuesta simple es: ¡léanles! Exponerlos a tantos tipos de literatura rica como sea posible. Vayan a la biblioteca. Siéntense con su estudiante y lean juntos, y háganles preguntas sobre lo que están leyendo. Leerle a su estudiante es uno de los mayores regalos que pueden darles."

De cara al futuro

"Estamos orgullosos del progreso que el Distrito Escolar 197 ha logrado en lectoescritura. Durante los últimos cinco años, hemos mantenido consistentemente el puesto número 1 o 2 en dominio de lectura en las Evaluaciones Integrales de Minnesota (MCAs por sus iniciales en inglés), comparados con otros distritos. Estas nuevas incorporaciones al currículo y el desarrollo profesional enfocado construirán sobre esta sólida base, creando aún más oportunidades para que nuestros estudiantes prosperen. Esta es una inversión a largo plazo en el éxito de nuestros estudiantes, y juntos, veremos un impacto positivo durante muchos años por venir."

Ajustes presupuestarios del Distrito Escolar 197

Al igual que muchos distritos de todo el estado, nos enfrentamos a retos financieros debido a una convergencia de factores: una financiación estatal que no ha seguido el ritmo de la inflación, el aumento de los costos operativos, un aumento significativo previsto de los costos del seguro médico, mandatos estatales no financiados o insuficientemente financiados, y nuevos ingresos limitados procedentes de fuentes estatales y federales.

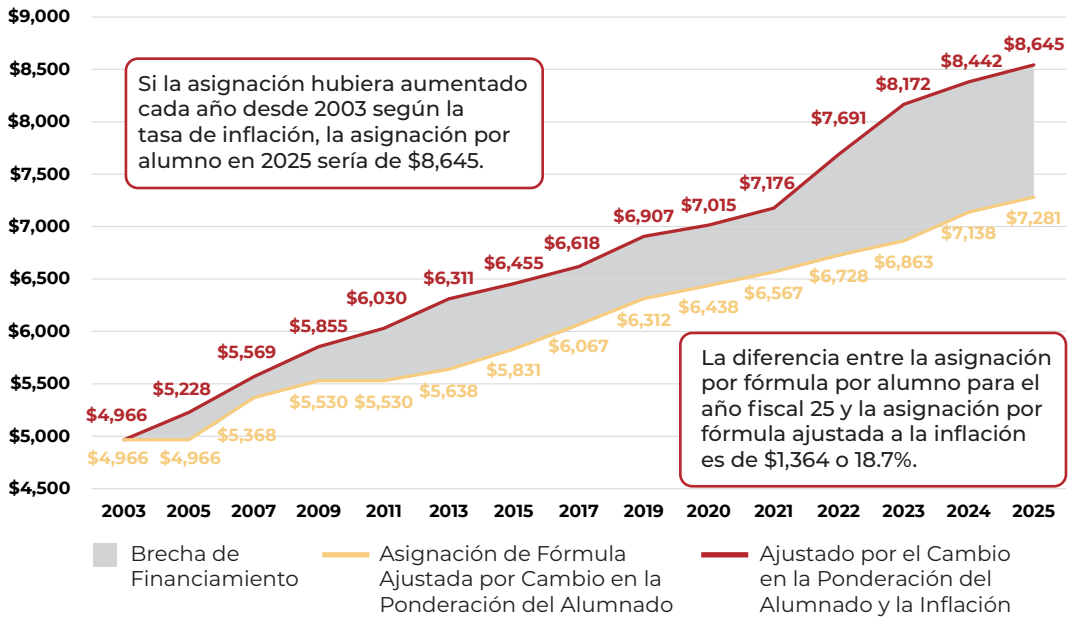
Para asegurar la estabilidad financiera a largo plazo, el Distrito Escolar 197 está planificando una reducción presupuestaria de $750,000 para el año escolar 2025-26. Esta reducción—menos del 1% de nuestro presupuesto total—forma parte de un proceso de ajuste plurianual, con reducciones similares previstas para los años escolares 2026-27 y 2027-28. Estas medidas ayudarán a restablecer el saldo del fondo (o cuenta de ahorros) del distrito, de un estimado del 3% al 5% durante ese mismo período. Aunque aún por debajo del objetivo del consejo del 8%, este enfoque logra un equilibrio entre la responsabilidad fiscal y la minimización de los impactos en nuestros programas.

Nuestro proceso de ajuste presupuestario implica una revisión cuidadosa de los gastos para asegurar que nuestros recursos se dirigen donde tienen el mayor impacto en el éxito de los estudiantes. El liderazgo del distrito está comprometido a encontrar eficiencias y medidas de ahorro que se alineen con nuestro Marco Estratégico, preservando al mismo tiempo la educación de alta calidad que nuestros estudiantes merecen. **Importante, los parámetros de tamaño de los salones permanecerán sin cambios para el año escolar 2025-26.**

Compartiremos más información cuando el consejo escolar confirme y apruebe el presupuesto para 2025-26 en mayo o junio.

Asignación para la Fórmula de Educación General, 2003-2025

Ajustado por el Cambio en la Ponderación del Alumnado y la Inflación (CPI por sus inciales en inglés):



Importante: A pesar del aumento histórico de la financiación especificado en el proyecto de ley de educación del estado para 2023, el apoyo financiero del estado está perdiendo terreno frente a la inflación, lo que resulta en una brecha cada vez mayor - en lugar de reducirse - en la financiación.

Una nota de agradecimiento

Gracias al firme respaldo de nuestra comunidad, nuestro distrito se mantiene más estable financieramente que muchos otros distritos escolares. Mientras que algunos distritos en Minnesota están cerrando escuelas y recortando programas enteros, nuestros ajustes nos permiten mantener la estabilidad y seguir ofreciendo excelentes oportunidades para los estudiantes. "La comunidad hizo su parte, ahora tenemos que hacer nuestra parte para mantener una posición financiera estable a través de eficiencias inteligentes, ahorros y priorizando nuestra programación estudiantil", compartió el Superintendente Peter Olson-Skog. "Su apoyo marca la diferencia, y estamos agradecidos por su colaboración".

"Su apoyo marca la diferencia, y estamos agradecidos por su colaboración".

Peter Olson-Skog
Superintendent

Noticias del Distrito Escolar 197

El Salón de la Fama de los Guerreros de la promoción 2024 con el superintendente Peter Olson-Skog y el director de Two Rivers, Dr. Johnson.

¡Presente sus candidaturas para el Salón de la Fama de los Warriors!

¡Nomine a ex warriors destacados para el Salón de la Fama de los Warriors 2025 hasta el 31 de marzo de 2025! El Salón de la Fama de los Warriors celebra a exalumnos, personal jubilado y miembros de la comunidad que se han destacado en atletismo, bellas artes, academia o servicio durante y después de su paso por la Escuela Secundaria Henry Sibley/Two Rivers. Haga clic en el código QR para obtener más información y rellenar un formulario de nominación. También puede enviar un correo electrónico a la oficina de actividades en **activities@isd197.org** para solicitar un formulario de aplicación en papel.

Les presentamos: Café con el Superintendente

El Distrito Escolar 197 invita a las familias y a los miembros de la comunidad a reunirse con el Superintendente Peter Olson-Skog en un ¡Café con el Superintendente! Estas reuniones informales son una oportunidad para conectarse, hacer preguntas, compartir comentarios o simplemente charlar. Esperamos verle en nuestras dos últimas reuniones del año:

Jueves, 20 de marzo, de 8.00 a 9.30 am
Amore Coffee, West St. Paul

Lunes, 28 de abril, de 8.00 a 9.30 am
Ze's Diner, Mendota Heights

Si usted no puede asistir a Café con el Superintendente, pero quiere conectarse, considere asistir a una sesión de escucha antes de la primera reunión de la junta escolar del mes de 5:00 a 5:45 pm en el edificio del ayuntamiento de Mendota Heights. El superintendente y hasta tres miembros de la junta escolar estarán allí para escuchar a los miembros de la comunidad. Haga clic en el código QR para obtener instrucciones sobre cómo participar.

Las elecciones a la Junta Escolar se trasladan a los años pares

En la reunión de la Junta Escolar del Distrito 197 celebrada el 3 de febrero, la junta votó por unanimidad la transición de las elecciones de la junta escolar de los años impares a los años pares, alineándose con la mayoría de los distritos de Minnesota y reduciendo los costos en aproximadamente 50.000 dólares por elección. El Condado de Dakota apoya este cambio, ya que agiliza la logística de las elecciones y permite a nuestro distrito centrarse en nuestra misión principal: apoyar a los estudiantes en su educación. Para ajustarse al nuevo ciclo, los miembros actuales de la junta tendrán sus términos extendidos por un año, con la próxima elección general fijada para el 3 de noviembre de 2026. Podrán seguir celebrándose elecciones extraordinarias en otros momentos aprobados.

SCHOOL DISTRICT 197

West St. Paul + Mendota Heights + Eagan Area

1897 Delaware Ave.
Mendota Heights, MN 55118

isd197.org

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Twin Cities, MN
Permit No. 2015

DIVERSIÓN DE PRIMAVERA Y VERANO DE EDUCACIÓN COMUNITARIA

Sumérgete en la diversión de primavera y verano con las ofertas de Educación Comunitaria para jóvenes, familias y adultos.

CLASES DE VERANO PARA JÓVENES: Encuentra clases de enriquecimiento o tus entrenamientos deportivo Warriors este verano. Oportunidades para los niños que entran en los grados K-9, desde los campamentos de fútbol bandera hasta ajedrez.

PROGRAMAS FAMILIARES: ¡Tour de Rec trae diversión familiar **GRATIS** a su vecindario! Disfruta de juegos y actividades con nuestro personal y equipo. No es necesario inscribirse. Próximas fechas:

- ***Juegos y estaciones de juego:*** Jueves, 3 de abril, 6-7 pm, Gimnasio de Garlough.
- ***Deportes Espectacular:*** Jueves, 1 de mayo, 6-7 pm, Domo deportivo de WSP.

ENRIQUECIMIENTO PARA ADULTOS: ***Introducción a la pesca con mosca:*** Miércoles, 30 de abril, 6-8 pm, $25, Escuela Secundaria Two Rivers. Aprenda los conceptos básicos de la pesca con mosca con el instructor Mike Alwin.

¡APRENDER MÁS!

Community Education
DISTRICT 197
West St. Paul • Mendota Heights • Eagan Area